

**NOTIFICACIÓN Y AGENDA DE LA JUNTA DIRECTIVA  
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO EL RANCHO**

Junta Ordinaria de la Mesa Directiva  
*Para Conducir Asuntos del Distrito en Público*

**Sala Municipal de la Ciudad de Pico Rivera  
6615 Passons Blvd.  
Pico Rivera, CA 90660**

**21 de julio de 2011**

**Sesión Cerrada – 6:00 p. m.**

**Sesión Abierta – 7:00 p. m.**

Les pedimos a las personas en audiencia durante la Junta de la Mesa Directiva de mantener silencio durante las presentaciones o la junta. Si necesitan conversar de un asunto, favor hágalo fuera de la Junta Directiva para no molestar a otros o la junta. *Favor de apagar o poner en silencio su teléfono celular en este momento.*

**AGENDA**

**1. LLAMAR AL ORDEN**

La junta se abrió por \_\_\_\_\_, Presidente, a las \_\_\_\_\_ p. m.

**1.1 PASAR LISTA – Miembros de la Mesa Directiva**

Vincent Chavez, Presidente  
Delia Alvidrez, Vise Presidente  
Rachel Canchola, Escribana  
Dr. Joseph Rivera, Miembro  
Rita Jo Ramirez, Miembro

**1.2 PASAR LISTA – Miembros del Gabinete Administrativo**

Dra. Myrna Rivera Coté, Superintendente  
Susanna S. Smith, Superintendente Asistente, Servicios Educativos  
Lydia Cano, Superintendente Asistente, Servicios Comerciales  
John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos

**2. COMENTARIOS DEL PÚBLICO DE ARTICULOS DE LA SESIÓN CERRADA**

**3. CLAUSURA DE LA SESIÓN CERRADA**

**4. SESIÓN CERRADA**

*La Sesión Cerrada se lleva a cabo de acuerdo a los artículos aplicables de la ley del estado de California. Las sesiones cerradas no estas abiertas al público. Si se necesita más tiempo, la Mesa se reunirá de nuevo a sesión cerrada al fin de la junta ordinaria.*

**4. SESIÓN CERRADA**

- 4.1 Disciplina de estudiantes (Conforme al Código de Educación § 35146; § 48918 (c))  
Estudiantes Nos. 28-2011 hasta 29-2011
- 4.2 Asignación/empleo público (Conforme al Código de Educación §54957)  
Personal Titulado Registro No. 1-2011/2012  
Personal Clasificado Registro No. 1-2011/2012
- 4.3 Conferencia con los negociadores laborales (Conforme a la subdivisión (a) del Código de Educación §54957.6). Representantes designados por la agencia: John Lopez, Superintendente Asistente, Recursos Humanos; Edward L. Kunkel, Kunkel y Camacho Organizaciones para Empleados: ERFT/CSEA/ERASA/Otros empleados no representados
- 4.4 Conferencia con Consejo de Derechos – Litigación Anticipada/Pendiente (Conforme a Código del Gobierno de la subdivisión (a-c) de Código del Gobierno §54956.9)  
Harbor Construction, Reclamo #431765

**5. CONVOCAR A SESIÓN ABIERTA – 7:00 p.m.**

**5.1 SALUDO A LA BANDERA**

<b>SECRETARIA DE ACTAS</b>	Victoria N. Chavez
<b>INTERPRETE</b>	Herlinda Acevedo
<b>VISITANTES</b>	Registro No. 22-2010/2011

**6. COMENTARIOS AL PÚBLICO DE ARTICULOS DE LA SESIÓN CERRADA**

**7. APROBACIÓN DE LA AGENDA**

*Se recomienda que la Agenda sea aprobada como presentada.*

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

**8. INFORMACIÓN DE ARTICULOS**

*Información de artículos están incluidos en la agenda para facilitar información de asuntos amplios de interés a la Mesa Directiva. Estos quizás requieran acción de parte de la Mesa en otra fecha más tarde.*

- 8.1 Actualización del Tribunal Juvenil, Sr. Raul Elias
- 8.2 Informe del Presupuesto del Gobernador, Sra. Lydia Cano

**9. COMENTARIOS DEL PÚBLICO – ARTICULOS NO EN LA AGENDA**

*Comentarios del público es cuando los miembros de la audiencia pueden presentar a la Mesa asuntos **que no estan en la agenda**. Favor de tomar en cuenta que el Código del Gobierno 54954.2 prohíbe a la Mesa de tomar acción en esta junta si el artículo no esta en la agenda que se publicó. En el interés de tiempo, sus comentarios se limitaran a tres (3) minutos. Les pedimos que guarden sus comentarios a nuevas ideas para evitar que repitan lo que ya se dijo. Comentarios del mismo tema se limitarán al*

*máximo de quince (15) minutos. Favor de no referirse a estudiantes, empleados, padres de familia, u otros individuos en una manera despreciativa o potencialmente ofensiva.*

**10. ANUNCIOS Y RECONOCIMIENTOS DE PARTE DE LA MESA DIRECTIVA**

*Los miembros de la Mesa tienen la oportunidad de informar y tratar con información referente a la participación de conferencias, actualizaciones de comités, y otras actividades/observaciones del distrito.*

**11. INFORMES DE PARTE DE LA SUPERINTENDENTE**

*La Superintendente le informa a la Mesa Directiva de pertinente asuntos educativos, participación en, y asistencia a seminarios, conferencias, y actividades en el distrito.*

**12. AGENDA APROBADA**

*Todo asunto en lista bajo la Agenda Aprobada son aquellos en cual la Mesa ha deliberado previamente o que se consideran como asuntos de rutina. Estos asuntos no se tratarán aparte antes que la Mesa Directiva vote por la moción a menos que los miembros de Mesa, personal, o el público pida que artículos especificados sean tratados o retirados de los artículos aprobados. Se entiende que la Administración recomienda aprobación de todos los artículos aprobados. Cada Artículo en la Agenda Aprobada ya en acuerdo por la Mesa Directiva se considera en totalidad y adoptado como recomendada.*

**AUDIENCIA:**

*Este es el momento cuando los miembros de audiencia pueden hablar de cualquier artículo **en la AGENDA APROBADA solamente.** Sus comentarios serán limitados a tres (3) minutos. Favor preste atención que preguntas del público en artículos relacionados al personal y/o IEP no se pueden contestar debido a los requisitos de confidencialidad.*

*El Presidente de la Mesa Directiva convocará para una moción y una segunda para abrir tratos de la Mesa referente a la Agenda Aprobada. Cada Artículo Aprobado se vota por una moción. Miembros de la Mesa o la Superintendente puede retirar artículos para tratarlos por delante y en acción aparte.*

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_

**12.1 ARTICULOS DE LA SUPERINTENDENTE**

- A. Aprobar las Actas de la junta especial de la Mesa Directiva el 23 de junio, 2011.
- B. Aprobar la membresía institucional de la Mesa Directiva de aproximadamente \$13,673.00 como recomendado para el año fiscal 2011/2012, cubierto de la cuenta de Fondo General para cuotas y membresía de la Mesa Directiva.
- C. Aprobar el contrato CSPP-1190 en la cantidad de \$2,132,785.00 para el acuerdo del Programa Preescolar del Estado de California entre la Secretaria de Educación del Estado de California y ERUSD con el propósito de facilitar servicios preescolares estatales en año fiscal 2011-2012, y Resolución No. 1-2011/2012, autorizando la Dr. Myrna Rivera Coté, Superintendente; Lydia Cano, Asistente Superintendente, Servicios Comerciales; y Roberta Gonzalez, Directora, Programa de Aprendizaje Temprana para firmar transacciones para Mesa Directiva. Este acuerdo con el Estado de California será efectivo del 1<sup>o</sup> de Julio, 2011 al 30 de junio, 2012.

## 12.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- A. Aprobar la asistencia a la *Conferencia Reconocimiento de Abuso de Drogas (DAR por sus siglas en ingles)*, presentado por la Asociación de Oficiales de Narcóticos de California, del 9-11 de agosto, 2011 en Carlsbad, CA. La conferencia le proporcionará a los participantes una capacitación intensiva de veinticuatro horas. El costo de aproximadamente \$1,471.35 para la registraci3n, alojamiento, transportaci3n y comidas se cubrirá directamente del subsidio Escuelas Seguras/Estudiantes Saludables.
- B. Aprobar la asistencia a la *Conferencia Reconocimiento de Abuso de Drogas (DAR por sus siglas en ingles)*, presentado por la Asociación de Oficiales de Narcóticos de California, del 4-6 de octubre, 2011 en Anaheim, CA. La conferencia le proporcionará a los participantes una capacitación intensiva de veinticuatro horas. El costo de aproximadamente \$874.80 para la registraci3n, transportaci3n y comidas se cubrirá directamente del subsidio Escuelas Seguras/Estudiantes Saludables.
- C. Aprobar la asistencia a la *Conferencia Confrontar el Crisis de Pandillas*, presentado por la Asociación de Investigadores de Pandillas de California, del 2-5 de agosto, 2011 en Anaheim, CA. El costo de aproximadamente \$583.20 para la registraci3n, transportaci3n y comidas se cubrirá directamente del subsidio Escuelas Seguras/Estudiantes Saludables.
- D. Aprobar/ratificar el convenio de reembolso a un padre de familia equivalente a cinco horas por día como apoyo al ayudante de maestro con un pago de \$13.94 por hora, para un total diario en la cantidad de \$69.70. Los servicios se comenzarán el 20 de junio, 2011 y terminaran el 30 de junio, 2011. El costo no excederá \$627.30 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- E. Aprobar/ratificar el acuerdo de reembolso a un padre de familia equivalente a cinco horas por día como apoyo al ayudante de maestro con un pago de \$13.94 por hora, para un total diario en la cantidad de \$69.70. Los servicios se comenzarán el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 y terminaran el 30 de junio, 2012. Los servicios son por el mandato como indicado en el convenio del estudiante. El costo no excederá \$18,868.00 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- F. Aprobar el acuerdo de reembolso a un padre de familia equivalente a cinco horas por día como apoyo al ayudante de maestro con un pago de \$13.94 por hora, para un total diario en la cantidad de \$69.70. Los servicios se comenzarán el 24 de agosto, y terminaran el o para el 30 de junio, 2012. El costo no excederá \$18,868.00 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- G. Aprobar/ratificar el acuerdo de reembolso a un padre de familia a cinco horas por día como apoyo al ayudante de maestro con un pago de \$13.94 por hora, para un total diario en la cantidad de \$69.70. Los servicios se comenzarán 20 de junio, 2011 y terminaran el 15 de Julio, 2011. El costo no excederá \$1,324.30 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.

## 12.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE

- H. Aprobar/ratificar el acuerdo de reembolso a padres de familia equivalente a cinco horas por día como apoyo al ayudante de maestro con un pago de \$13.94 por hora, para un total diario en la cantidad de \$69.70. Los servicios son por el mandato como indicado en el convenio del estudiante, se comenzarán el 11 de febrero, 2011 i terminaran el 30 de junio, 2011. El costo no excederá \$10,000.00 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- I. Aprobar/ratificar el acuerdo de reembolso a padres de familia equivalente a cinco horas por día como apoyo al ayudante de maestro con un pago de \$13.94 por hora, para un total diario en la cantidad de \$69.70. Los servicios son por el mandato como indicado en el convenio del estudiante. Los servicios se comenzarán el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 y terminaran el 30 de junio, 2012. El costo no excederá \$18,868.00 es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- J. Aprobar/ratificar el acuerdo de Servicio de Enseñanza Individual entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *HBIC/Cleta Harder*. El estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirá a esta escuela como indicado en el Artículo 18 bajo la Provisión General desde el 2 de mayo, 2011 al 30 de junio, 2011 con un pago de \$3,955.22 por el distrito como especificado en el Acuerdo de Servicio Individual conforme a las Secciones del Código de Educación 56157 y 56365-56366.7, cubierto de los fondos de Educación Especial.
- K. Aprobar/ratificar el acuerdo de Servicio Enseñanza Individual por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Escuela Primaria Rossier Park*. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirá a esta escuela como indicado en el Artículo 18, bajo la Provisión General, desde el 16 de mayo, 2011 al 30 de junio, 2011. El pago de \$5,087.08 se pagará por el distrito como especificado en el Acuerdo de Servicio Individual, conforme a las Secciones del Código de Educación 56157 y 56365-56366.7, cubierto de los fondos de Educación Especial.
- L. Aprobar/ratificar la adición al Acuerdo de Servicio Individual previamente aprobado el 9 de septiembre, 2009, artículo 37.2 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Pyramid Autism Center, Inc*. El propósito de esta adición es para eliminar 200 días de servicio para un estudiante quien se cambio a otra escuela no pública. Los servicios se prestaran desde el 6 de julio, 2009 hasta el 11 de junio, 2010, con un nuevo total de \$15,059.25.
- M. Aprobar el convenio de consulta con la *Sra. Mary Bergman, Patóloga del Habla*, para una evaluación de Comunicación Sustitutiva por el mando IEP de el 22 de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012 para un estudiante. El costo no excederá \$600.00, cual es cubierto de la cuenta Educación Especial.
- N. Aprobar el convenio de consulta con la *Sra. Mary Bergman, Patóloga del Habla*, para una evaluación de Comunicación Sustitutiva por el mando IEP de el 22 de julio,

2011 hasta el 30 de junio, 2012 para un estudiante. El costo no excederá \$600.00, cual es cubierto de la cuenta de Educación Especial.

## **12.2 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE**

- O. Aprobar/ratificar el convenio de consulta con Big Fun Gym para servicios de ejercicios de fuerza, resistencia y destrezas sociales para un estudiante de educación especial. El costo de \$115.00 por hora de no exceder \$3,450.00, cual se cubrirá del la cuenta Educación Especial. El acuerdo es efectivo del 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 al 30 de junio, 2012.
- P. Aprobar/ratificar el contrato con padres de familia para reembolso por servicios de transporte del estudiante a Augmentative Communication Therapies (terapia de comunicación sustitutiva) para servicios del habla y lenguaje. Los servicios se facilitan desde el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 al 30 de junio, 2012. El reembolso para millaje se calculara de la tasa federal de millaje, no excederá \$7,000.00, cual es cubierto de la cuenta de Educación Especial.
- Q. Aprobar/ratificar la adición al Acuerdo de Servicio Individual previamente aprobado el 8 de Julio, 2010, artículo 2.38 por medio del Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Speech and Language Development Center*. El propósito de esta adición es para eliminar 1.5 horas a la semana por seis semanas de servicios de ocupacional para un estudiante desde el 1<sup>ro</sup> de julio, 2010 hasta el 30 de junio, 2011 de un total nuevo de \$49,369.00.

## **12.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS**

- A. Aprobar la asistencia para cinco (5) miembros de personal titulado de la Escuela Preparatoria El Rancho a la Conferencia de Consejeros de CSU/UC en Anaheim, California, 26 de septiembre, 2011. El costo total de \$400.00, para la registraci3n, cubierto de fondo EIA/SCE del 2011-2012 de la Escuela Preparatoria El Rancho.
- B. Aprobar la asistencia para veinte (20) miembros del personal titulado de la Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH por sus siglas en inglés) de los distritos escolares unificados El Rancho y Pasadena a la Conferencia 2011 Educaci3n de la Historia de parte del C3nsul de California de dos d3as el 14 y 15 de octubre, 2011, en Long Beach, California. El costo total no excede \$6,215.00 cubierto de los Fondos del Subsidio Enseñanza de la Historia Norteamericana.
- C. Aprobar la participaci3n para tres (3) estudiantes del Programa Educativo para el Migrante al Programa Residencial de Verano de PACE/UC Riverside desde el 24 al 30 de julio, 2011 bajo la supervisi3n del Programa Educativo para el Migrante Regi3n X de las Oficinas de Educaci3n del Condado de Los Ángeles, Servicios Directos, sin costo al distrito.
- D. Aprobar la participaci3n para 28 estudiantes de la Comisi3n Ejecutiva ASB de la Escuela Preparatoria El Rancho y dos (2) miembros del personal titulado al evento de pasar la noche con el fin de formar lazos de amistad en el Centro de Maestros de la Escuela Preparatoria El Rancho. El evento se comenzara a las 3:00 p.m. lunes, 24 de

octubre, 2011 y terminara al empiezo de clases a las 8:00 a.m. el martes, 25 de octubre, 2011. Sin costo a los estudiantes o al distrito.

### **12.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS**

- E. Aprobar la enmienda al Artículo Directivo #15.3A de la Escuela Preparatoria El Rancho, aprobado el 6/9/11, para la participación por invitación al campo través del Condado de Clovis en Fresno, CA, para cambiar la compañía de transporte de PTC a All Aboard Charters, con un ahorro de \$50.00 por estudiante. Los documentos de seguro y póliza de inspección SPAB están archivados. El costo aproximado de ~~\$5,600.00~~ \$4,200.00 cubierto por el Fondo de campo través ASB de la Escuela Preparatoria El Rancho, recaudación de fondos de parte de los estudiantes, padres de familia, sin consto al distrito.
- F. Aprobar la enmienda al Artículo Directivo #15.3B de la Escuela Preparatoria El Rancho, aprobado el 6/9/11, para una excursión educativa extendida a Big Bear, CA, para cambiar la compañía de transporte de PTC a All Aboard Charters, con un ahorro de \$50.00 por estudiante. Los documentos de seguro y póliza de inspección SPAB están archivados. El costo aproximado de ~~\$5,000.00~~ \$4,250.00 cubierto de la recaudación de fondos de parte de los estudiantes, donaciones de organizaciones, fondos ASB, sin costo al distrito.
- G. Aprobar el convenio de consejero con el Dr. Hector Gonzalez para servicios medicos prestados al equipo de futbol “varsity” de la Escuela Preparatoria El Rancho durante los siete eventos atléticos: cinco juegos en casa: un juego Powder Puff futbol de bandera, y un juego CIF (si fue jugado), efectivo el 3 de septiembre, 2011 hasta el 15 de diciembre, 2011. El costo total de \$65.00 para consejo por juego, únicamente para juegos que se trabajaron y no excede \$455.00, cubiertos de Fondo ASB de la Escuela Preparatoria El Rancho, sin costo al distrito.
- H. Aprobar el convenio de consejo con Armando Briones, Jr. para servicios de altavoces prestados a la Escuela Preparatoria El Rancho durante los juegos de futbol efectivamente el 3 de septiembre, 2011 hasta el 1<sup>ro</sup> diciembre, 2011. Al consejero se le pagará solamente para los juegos trabajados a \$125.00 por juego por cinco (5) juegos de futbol en casa y hasta tres (3) juegos CIF. El costo total no excede \$1,000.00 cubierto de los Fondos ASB de la Escuela Preparatoria El Rancho, sin costo al distrito.
- I. Aprobar el convenio de consejo con el Dr. William Deverell, Director del Instituto de Huntington-USC en California y el Oeste, para ejercer como director de contenido y historiador principiante al Programa de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH por sus siglas en ingles), efectivamente el 22 de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total no excede \$44,000.00, cubierto de los Fondos del Subsidio de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).
- J. Aprobar el convenio de consejo con Michele Zack, Historiador Local, para ayudar con el Programa de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH por sus siglas en ingles) efectivamente el 22 de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de

\$25,000.00 cubierto de los Fondos del Subsidio de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).

### **12.3 OFICINA DE SERVICIOS EDUCATIVOS**

- K. Aprobar el convenio de consejo con Jack Bareilles, Evaluador Principiante para el Programa de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH por sus siglas en ingles) efectivamente el 22 de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de \$25,000.00 cubierto de los Fondos del Subsidio de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).
- L. Aprobar los convenios de consejo con cinco (5) profesores eruditos para prestar presentaciones al Instituto de Verano del Programa de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH por sus siglas en ingles), efectivamente el 22 de julio, 2011 hasta el 12 de agosto, 2011. Cada erudito que presenta se le pagará \$700.00 in solo tres de los cinco presentarán. El costo total no excede \$2,100.00 cubierto de los Fondos del Subsidio de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).
- M. Aprobar el convenio de consulta con Dr. Heejeong Lim para ayuda técnica en análisis de datos y evaluación del desarrollo profesional de matemáticas, efectivamente el 22 de julio, 2011 hasta el 30 de septiembre, 2012. El costo total no excede \$5,000.00, para el pago de consulta, cubierto de los Fondos del Subsidio de la Asociación de Matemáticas y Ciencias de California.
- N. Aprobar/ratificar el contrato No. 084228:11:12 con las Oficinas de Educación del Condado de Los Ángeles para Apoyo de Servicios, Servicios para los Padres de Familia y Comunidad, Educación Migrante para el año escolar 2011-2011, efectivamente el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012.
- O. Aprobar el plan de estudios de la Escuela para Adultos para el año escolar 2011-2012.
- P. Aprobar la presentación de la Solicitud Consolidada Primera Parte 2011-2012 del distrito, a la Secretaría de Educación de California.
- Q. Aprobar la Solicitud para la Educación Vocacional/Plan del Título II Parte C, Sección 131, para fondos en la cantidad de \$73,854.00 para el año fiscal 2011-2012.
- R. Aprobar/ratificar la presentación a la Oficinas de Educación del Condado de Los Ángeles el Informe trimestral de la resolución de la demanda Williams/Valenzuela/CAHSEE del Uniforme para entablar quejas para el 2010-2011. El informe declara que no se presentaron quejas con ninguna escuela en el distrito durante el cuarto trimestre, cual cubre del 1<sup>ro</sup> de abril, 2011 hasta el 30 de junio, 2011.

### **12.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES**

- A. Aprobar/ratificar los informes de la Oficina de Servicios Comerciales para el mes de junio del 2011.

## 12.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- B. Aprobar/ratificar el convenio de contrato entre el Distrito Escolar Unificado y el Condado de Los Ángeles para servicios de control de pesticidas para el año fiscal 2011-2012. El costo total para los servicios no excede \$2,000.00, cubierto de los Fondos de Mantenimiento Restringidos.
- C. Aprobar el contrato de arrendamiento por cinco años entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Programa de Educación Especial del Área Cooperativa de Whittier (WACSEP por sus siglas en inglés) para el uso de la Escuela Primaria Pío Pico. El contrato de arrendamiento será efectivo el 1<sup>ro</sup> de agosto, 2011 hasta el 31 de julio, 2016. La cantidad mensual de arrendamiento es \$7,000.00 por mes.
- D. Aprobar el acuerdo para servicio anual con McKinley Elevator Corporation para prestar servicios a quince (15) ascensores para sillas de ruedas/montaplatos con un costo total de \$8,250.00 cubierto del Fondo de Mantenimiento Restringido.
- E. Aprobar la asistencia para dos miembros del personal clasificado a una “Capacitación Técnica de 3-días” presentado por Sistemas de Alarma y Tiempo con Comunicaciones Bogen, del 1-3 de agosto, 2011 en Ontario, California. Sin costo al distrito.
- F. Aprobar la asistencia para un oficial escolar a la Capacitación del subsidio G.R.E.A.T. por mandato de dos semanas del 8 de agosto, 2011 hasta el 17 de agosto, 2011 en Portland, Oregón. El costo de aproximadamente \$1,500 para el pasaje y comidas es cubierto del fondo del subsidio G.R.E.A.T. El alojamiento es facilitado por el Centro de Capacitación Regional.
- G. Aprobar el convenio entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Caliber Commercial Pool Services (servicios de piscina), para mantener profesionalmente la alberca de natación en la Escuela Primaria El Rancho para el año escolar 2011/2012. El costo anual para el servicio es \$35,400.00, cubierto del Fondo General y Fondo de Mantenimiento Restringido.
- H. Aprobar/ratificar el contrato anual con Dewey Pest Control para servicios del control de pesticidas para diecinueve (19) escuelas incluyendo tres (3) cafeterías, (Meller, Selby Grove y Pio Pico) efectivamente el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de \$14,160.00, cubierto del Fondo de Mantenimiento Restringido.
- I. Aprobar/ratificar el contrato anual con Dewey Pest Control para servicios del control de pesticidas para tres (3) Oficinas del Distrito efectivamente el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de \$1,620.00, cubierto del Fondo de Mantenimiento Restringido.
- J. Aprobar/ratificar el contrato anual con Dewey Pest Control para servicios del control de pesticidas para doce (12) cafeterías escolares y un (1) almacén de comida del distrito efectivamente el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011 hasta el 30 de junio, 2012. El costo total de \$7,020.00 cubierto de Fondo para la Cafetería.

## 12.4 OFICINA DE SERVICIOS COMERCIALES

- K. Aprobar el contrato anual con ThyssenKrupp Elevator Corporation para prestar servicios y mantenimiento a cuatro (4) ascensores pasajeros; tres (3) en la Escuela Preparatoria El Rancho y una (1) en la Escuela Intermedia North Park. El costo total de \$9,104.00, cubierto del Fondo de Mantenimiento Restringido.
- L. Aprobar el aumento al precio del desayuno para los estudiantes, a partir con el año escolar 2011-2012.
- M. Aprobar el aumento al precios del almuerzo para los estudiantes, a partir con el año escolar 2011-2012.
- N. Aprobar la corrección del presupuesto en apoyo del Estimado Actual del 2010/2011.
- O. Aprobar el contrato entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Flewelling & Moody Architects para facilitar servicios de arquitectura pertinente a la construcción pendiente para la certificación final DSA. El costo total es \$15,875.00, cubierto del Fondo Presupuestario del Bono.
- P. Aprobar el convenio con SimplexGrinnell para el desempeño de una certificación para la liquidación de alarma de incendio en la Escuela Preparatoria El Rancho. El costo total de \$4,850.00 Park. El costo total de \$9,104.00, cubierto

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- A. Aprobar los Horarios de Instrucción Modificados, Mínimos, Ordinarios para las escuelas primarias y secundarias para el 2011-2012.
- B. Aprobar/ratificar la Declaración de Necesidad en caso que haya la cantidad insuficiente de personas tituladas completamente para satisfacer la necesidad de empleo para el año 2011-2012, efectivamente el 1<sup>ro</sup> de julio, 2011.
- C. Aprobar el Registro del Personal Titulado No. 1-2011/2012
  - 1. Autorización y ratificación de empleo:
    - a. Maestras Preescolar Estatal - Temporalmente (10)  
Fondo: Fondo para el Desarrollo Infantil  
Ef: 08/22/11
 

Contreras, Evangelina	Maciel, Norma
Cortez, Patricia	Margaros, Guadalupe
Cruz, Ivonne	Martinez, Lisa Marie
Cuevas, Patricia	Ponce, Raquel
Kaelon, Kathy	Sirias, Brunilda
    - b. Maestra de Recursos/Consejera para los Padres – Temporalmente (1)  
Fondo: Fondo Preescolar Estatal  
Ef: 08/22/11  
Schefres, Melba – Preescolar Estatal

c. Maestras sustitutas (12) – A través del distrito

Fondo: Fondo General del Distrito

Ef: 07/22/11

Chagolla, Marlene	Kadyan, Arutyun
Coronel, Claudia	Mc Millen, Jodi
De La Cruz, Alma C.	Ortiz, Nicole
Fierro, Antoinette	Quirarte, Mabiela
Gonzales, Jesus	Ronzello, Tony
Hering, Gary R.	Weaver-Kreimann, Trisha M.

**12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS**d. Maestras de Escuela para Adultos-Sustitutas (6)

Fondo: Fondo de Escuela para Adultos

Ef: 09/06/11

Cottini, Clorinda  
 Fierro, Antoinette  
 Flores, William  
 Sierra, Viridiana  
 Viramontes, Silvia  
 Zazueta, Blanca

e. Maestros (26) de la Lista de Retorno

Fondo: Fondo General del Distrito

Ef: 08/22/11

Arrata, Diana	Ormseth, Tor
Barríos, Justin R.	Oste, Marissa
Celiz, Michael L.	Pina-Escamilla, Melinda
Esqueda, Dawn Lynn	Ponciano, Lorena M.
Flores, Margaret C.	Prado, Shirley
Fodor, Kaylyn	Ramirez, Blanca G.
Gunningham, Karen C.	Rodriguez Jr., George S.
Lahr, Sara	Rubio, Israel Joshua
Larios, Andrea	Salas, Lisa
Ledden, Brendan	Salisbury, Beth
Mata, Diana C.	Sanchez, Matthew
Morales, Manuel J.	Valle, Collene M.
Oliver, Olivia	Villarruel, Claudia

f. Maestra para Educación Especial SH – A prueba – Durfee

Fondo: Fondo de Educación Especial

Ef: 08/22/11

Lopez, Senen

2. Autorización y Ratificación de Empleo para la Escuela de Verano:a. Maestros (3)

Sitio: Escuela Preparatoria El Rancho

Fondo: Fondo General del Distrito

Ef: 06/20/11 – 07/22/11

Barríos, Angie

- Genis, David  
Madina, David
- b. Maestra de Educación Especial-Primaria (1)  
Fondo: Educación Especial  
Ef: 6/20/11-07/15/11  
Villaneda, Ruth
- c. Psicólogo Escolar (1)  
Fondo: Educación Especial  
Ef: 06/20/11-07/22/11  
Johnson Quezada, Inger
- d. Cosejeros en Escuela de Adultos (2)  
Fondo: Fondo de la Escuela para Adultos  
Ef: 06/14/11-07/28/11  
Nguyen, Frances  
Ef: 06/23/11-06/30/11  
Silva, Patrick

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

3. Autorización para Jubilación Temprana
- a. Maestra de Recursos/DO1  
Ef: 06/17/11  
Sanchez, Millicent
- b. Maestro de Educación Especial/Durfee  
Ef: 06/17/11  
Donley, Nelson
4. Autorización y Ratificación para mas deberes, sueldo adicional:
- a. Asignación para sueldo adicional:  
Miembros del personal titulado (8) – El Rancho High  
Consejeros de Actividades Extracurriculares  
Fondo: Fondo General del Distrito  
Ef: 08/24/11 – 01/27/12 (primer semestre)
- | <u>Personal</u>     | <u>Sueldo Adicional</u> | <u>Deber</u>               |
|---------------------|-------------------------|----------------------------|
| Chapman, Mary       | \$2,494                 | Consejera de Actividades   |
| Crone, John         | \$2,545                 | Maestro de la Red          |
| Crone, John         | \$2,545                 | Anuario                    |
| Crone, John         | \$1,481                 | Fotografía                 |
| Cordero, Reginald   | \$3,191                 | Banda Escuela Preparatoria |
| Dodd, Jacqueline    | \$3,191                 | Choro                      |
| Iniguez-Kemp, Kenia | \$2,123                 | Pepsters                   |
| Lam, Dawn           | \$1,481                 | Producciones               |
| Wlasick, Stan       | \$2,123                 | Teatro                     |
| Wlasick, Stan       | \$2,545                 | Drama                      |
| Zeko, Paul          | \$2,545                 | Periódico                  |
- b. Asignación de sueldo adicional:  
Miembros del personal titulado (7) – El Rancho High  
Consejeros de Actividades Extracurriculares  
Fondo: Fondo General del Distrito

Ef: 01/30/12 – 06/13/12 (Segundo semestre)

<u>Personal</u>	<u>Sueldo Adicional</u>	<u>Deber</u>
Chapman, Mary	\$2,494	Consejera de Actividades
Crone, John	\$2,545	Maestro de la Red
Crone, John	\$2,545	Anuario
Crone, John	\$1,481	Fotografía
Cordero, Reginald	\$3,191	Banda Escuela Preparatoria
Dodd, Jacqueline	\$3,191	Choro
Iniguez-Kemp, Kenia	\$2,123	Pepsters
Wlasick, Stan	\$2,123	Teatro
Wlasick, Stan	\$2,545	Drama
Zeko, Paul	\$2,545	Periódico

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

### c. Asignación de sueldo adicional:

Miembros del personal titulado (9) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Coordinador & Consejeros del Decatlón Académico

Fondo: Fondo General de Distrito

Ef: 08/22/11 – 11/30/11

<u>Personal</u>	<u>Sueldo Adicional</u>	<u>Deber</u>
Chavez, Jazmin	\$458	Entrevistas
Diaz, Justin	\$458	Arte
Francis, Steve	\$458	Matemáticas
Katsumura, Claire	\$458	Ciencias
Lam, Dawn	\$458	Música
Lam, Dawn	\$458	Lang./Lit.
Oase, Kristin	\$2,123	Coordinador del Decatlón
Oase, Kristin	\$458	Ciencias Super Quiz/Soc.
Qureshi, Parvin	\$458	Economía
Wlasick, Stan	\$458	Orador
Zeko, Charissa	\$458	Ensayo

### d. Asignación de sueldo adicional:

Miembros del personal titulado - (9)

Deportes del Otoño

Fondo: Fondo General del Distrito

Ef: 08/27/11 – 11/30/11

<u>Personal</u>	<u>Sueldo Adicional</u>	<u>Deber</u>
Lawson, Lynn	\$4,882	Director de Deportes
Alvarado, Joseph	\$2,123	Entrenador
Galindo, Eduardo	\$2,123	Tenis Femenino JV
Lippstreu, Cynthia	\$2,545	Tenis Femenino Varsity
Picon, Adelaida	\$3,191	Voleibol Femenino Varsity
Sauceda, Rudy	\$3,191	JV Asst., Futbol
Salway, Stacey	\$2,545	Corredores Femeninas Varsity
Wynn, Tirrell	\$2,545	Corredores Masculinos Varsity
Wright, Samuel	\$3,191	Waterpolo Varsity Masculino

### e. Asignación de sueldo adicional:

Miembros del personal titulado (7) – El Rancho High

Gerente del Departamento de Instrucción

Costo total: \$32,354.00

Fondo: Fondo General del Distrito

Ef: 08/22/11 – 06/14/12

Padilla, Christina	(Departamento del Inglés)
Francis, Steve	(Departamento de Matemáticas)
Llanes, Frank	(Lenguaje Moderno)
Flores-Orihuela, Yamileth	(Departamento de Ciencias)
Meza, Ben	(Departamento de Estudios Sociales)
Kiralla, Valerie	(Artes Visuales y Actuación)
Shigezane, Randy	(Educación Física)

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

f. Asignación para más deberes, pago adicional:

Miembros del personal titulado – (18)

Capacitación Regreso a Clases

Costo total: \$2,219.87

Fondo: Fondo de la Escuela para Adultos

Ef: 09/01/11

Abarca, Margaret	Johnson, Felicity
Aeiko, Phyllis	Lex, Kathy
Banuelos, Toni	Noriega, Karen
Candelaria, Manuel	Romo, Olimpia
Cassar, Ann	Silva, Patrick
Esqueda, Dawn	Sirias, Brunilda
Flores, Eva	Taylor, Jacqueline
Garza, Nora	Valdez, Rosemarie
Ikeda, Susan	Vicent, Angela

g. Asignación por día:

Miembro del personal titulado (1)

Para responsabilidades extendidas de los Programas de Enseñanza del Estudio Independiente y en el Hospital/casa para la Sesión del Verano 2011. No excede 19 días.

El costo total no excede: \$10,074.81

Fondo: Cuenta del Programa de Enseñanza en Casa o Estudio Independiente

Ef: 06/20/11-07/22/11

Sierra, Viridiana Por día \$465.31

h. Asignación por día:

Miembro del personal titulado (1)

Para preparar para el año escolar 2011-2012. De no exceder 4 días.

Costo total: \$2,054.69

Fondo: Fondo de la Educación Especial

Ef: 07/11/11 – 08/08/11

Ramos, Kristine Por día \$450.76

i. Asignación para más deberes, sueldo adicional:

Miembro del personal titulado (1)

Coordinador del Proyecto Ex

Costo total: \$2,672.29

Fondo: Subsidio del Proyecto TRUST  
 Ef: 09/01/10 – 03/18/11 (primer año de dos)  
 Shibata, Valentina

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- j. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembro del personal titulado (1)  
 Coordinador del Proyecto Ex  
 Costo total: \$3,191.00  
 Fondo: Subsidio del Proyecto TRUST  
 Ef: 03/19/11 – 03/18/12 (primer año de dos)  
 Shibata, Valentina
- k. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembros del personal titulado (7)  
 Juntas Colaborativas –Kinder día completo  
 Costo total no excede: \$6,700.67  
 Fondo: Fondo General del Distrito  
 Ef: 08/17/11 – 08/18/11 a \$35.00 por hora, no excede 12 por persona.  
 Romero-Batista, Virginia/Rivera Elementary  
 Cordero, Felicitas/Rivera Elementary  
 Lopez, Maggie/Rivera Elementary  
 Martinez-Ingle, Margaret/Rivera Elementary  
 Bernal, Sofia/South Ranchito  
 Cordova, Margarita/South Ranchito  
 Flores, Nancy/South Ranchito
- l. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembro del personal titulado (1)  
 Para ayudar con la traducción en las juntas SSC/ELAC  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$717.93  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Fondo: Fondo EIA/SCE  
 Ef: 08/24/11– 06/13/12 a \$35.00 por hora, no excede 18 horas en total  
 Martinez, Martin
- m. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembro del personal titulado (1)  
 Trabajar ayudando en el laboratorio de computación después de clases  
 Costo total no excede: \$4,746.30  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Fondo: Fondo EIA/SCE  
 Ef: 01/09/12 – 06/13/12 a \$35.00 por hora, no excede 19 horas en total  
 Iniguez-Kemp, Kenia
- n. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembros del personal titulado (2)  
 Para asistir al Taller Conexiones Algebra 2 en La Serna High School  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$1,595.39  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 07/25/11 – 07/29/11 a \$35.00 por hora no excede 40 horas en total

Elliott, Sylvia  
Galindo, Eduardo

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- o. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembros del personal titulado (2)  
 Para ayudar con el examen CAHSEE  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$1,276.31  
 Fondo: 100% del Fondo CAHSEE  
 Ef: 07/26/11 – 07/27/11 a \$35.00 por hora no excede 32 horas en total  
 Alonso, Cecilio  
 Larrache, Freddy
- p. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembro del personal titulado (1)  
 Para servir como coordinador del AVID, organizar el currículo, y actividades  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$6,157.41  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 08/24/11 – 06/13/12 a \$39.73 por hora (pago de consejero) no excede 136 horas en total  
 Sell, Jan
- q. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembros del personal titulado (5)  
 Para facilitar apoyo a los de primer año como un Equipo de Enlace  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$10,330.20  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 08/24/11 – 06/13/12 a \$35.00 por hora no excede 259 horas en total
- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Chavez, Jazmin        | 100 horas        |
| Diaz, Justin          | 35 horas         |
| Correa, Gerardo       | 12 horas         |
| Diaz, Daniel          | 12 horas         |
| Katsumura, Claire     | <u>100 horas</u> |
| <i>Total de horas</i> | <i>259 horas</i> |
- r. Asignación para más deberes, sueldo adicional:  
 Miembros del personal titulado (20)  
 Para llevar a cabo el Programa de Enseñanza Particular después de clases  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$33,902.20  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 08/24/11 – 06/13/12 a \$35.00 por hora no excede 850 horas en total
- |                   |                         |                   |
|-------------------|-------------------------|-------------------|
| Brown, Charlene   | Zook, Thomas            | Martinez, Irene   |
| Chavez, Jazmin    | Hughey, Dawn            | Palacios, Desiree |
| Chapman, Mary     | Lippstreu, Cynthia      | Rojo, Philipp     |
| Katsumura, Claire | Oase, Kristin           | Qureshi, Parvin   |
| Rojo, Gabriela    | Melgar, Carlos          | Diaz, Daniel      |
| Retana, David     | Celiz, Michael          | Gunningham, Karen |
| Francisco, Joel   | Welch-Ebert, Mary Helen |                   |

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

### s. Asignación para más deberes, sueldo adicional:

Miembros del personal titulado (121)

Para laboral el Programa de Inversión Escolar Sabatino

Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$11,000.00

Fondo: 100% del Fondo CAHSEE

Ef: 08/24/11 – 06/13/12 a \$35.00 por hora no excede \$11,000.00 (incluye beneficios)

Alonso, Cecilio	Lugo, Shirley
Alvarado, Joseph	Maillette, Natasha
Ames, Deborah	Martinez, Irene
Arias, Marilyn	Martinez, Martin
Arredondo, Andrew	Mata, Christina
Barrios, Justin	May, Casey
Bauer, Sandra	Mayeshiro, Margie
Berkovich, Gabriela	Medrano, Eric
Brandt, Paul	Melendrez, Valorie
Brown, Charlene	Melgar, Carlos
Cadena, Elisa	Mendoza, Ana
Cardenas, Veronica	Metaxas, Kathy
Castagna, Jennifer	Meza, Benjamín
Castelo, Tania	Moghimi-Danesh, Angela
Celiz, Michael	Morales, Manuel
Chapman, Mary	Oase, Kristin
Chavez, Jazmin	Orihuela, Victor
Collantes, Jose	Padilla, Christina
Cordero, Reggie	Palacios, Desiree
Correa, Gerardo	Parra, Robert
Crone, John	Picon, Adelaida
Day, Warren	Picon, Dominic
De La Loza, Alejandro	Pringle, John
Diaz, Daniel	Qureshi, Parvin
Diaz, Justin	Ramirez, Ricardo
Dodd, Jacqueline	Reed, Allyn
Duran, David	Retana, David
Eaves, Linda	Rivas, Oscar
Elias, Raul	Robledo, Carolyn
Elliott, Ray	Rodriguez, George
Elliott, Sylvia	Rodriguez, Raquel
Farris, April	Rojas, James
Figueroa, Rosemary	Rojo, Gabriela
Flores, Verónica	Rojo, Philipp
Flores-Orihuela, Yamileth	Romero, Eduardo
Francis, Steven	Rosales, Alejandra
Francisco, Joel	Salcido, Gregory

Galindo, Eduardo	Salway, Stacey
Garcia, Anna	Sanchez, Roger
Gunningham, Karen	Sauceda, Rudy
Gutierrez, Juventino	Schneidman, Vic
Guzman-Jurado, Laura	Sedano, Tracie
Halley, James	Segal, Nadine
Halverson, Peter	Senteno, Stephanie
Haro, Eduardo	Shigezane, Randy
Hartman, Theodore	Sorenson, James
Hernandez, Elizabeth	Strinden, Lynne
Hughey, Dawn	Sythe, Maribeth
Iniguez-Kemp, Kenia	Thomas, Mridula
Katsumura, Claire	Torres, Tammy
Kerr, Megan	Valle, Collene
Kiralla, Valerie	Villanueva, Soledad
Lam, Dawn	Welch-Ebert, Mary Helen
Lamar, Marcella	White, Wesley
Larrache, Freddy	Wlasick, Stanley
Lawson, Lynn	Wright, Samuel
Leal, April	Wynn, Tirrell
Leonardo, Marcelo	Zeko, Charissa
Lippstreu, Cynthia	Zeko, Paul
Llanes, Frank	Zook, Thomas
Lopez, Gabriel	

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- t. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembros del personal administrativo (5)  
 Para laborar el Programa de Intervención Escolar Sabatino  
 Escuela Preparatoria El Rancho/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$4,600.00  
 Fondo: 100% del Fondo CAHSEE  
 Ef: 08/24/11 – 06/13/12 a \$43.27 por hora no excede el total de \$4,600.00  
 (incluye beneficios)  
 Melgar, Ana  
 Lara, Tarcio  
 Vargas, Elias  
 Rodriguez, Steven  
 Ventura, Yvette
- u. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembros del personal titulado (3)  
 Para ayudar con el proceso de preparación para solicitar para las Escuelas  
 Preparatorias a Seguir y Acreditación WASC de auto estudio de tres años  
 Salazar High School/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$2,393.10  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 07/22/11 – 09/16/11 a \$35.00 por hora no excede un total de 20 horas cada  
 uno

Diaz, Evette  
 Gonzalez, Gabriel  
 Walzer, Earnestine

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- v. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembros del personal titulado (12)  
 Para llevar a cabo la Escuela Sabatina para los estudiantes con infracciones menores de disciplina, en ves de suspensión, y para satisfacer créditos y tiempo Salazar High School/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$2,233.56  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 09/03/11 – 06/09/12 a \$35.00 por hora no excede un total de 56 horas  
 Diaz, Evette Guerrero, Guadalupe  
 Draper, Sandra Lopez-Cadena, Erin  
 Gaeta, Leticia Martinez, Arianne  
 Galarza, Carlos Quintero-Cadena, Karen  
 Gonzalez, Bernadette Shibata, Valentina  
 Bernadette Walker, Earnestine  
 Gonzalez, Gabriel
- w. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembro del personal administrativo (1)  
 Para llevar a cabo Escuela Sabatina para los estudiantes con infracciones menores de disciplina en ves de suspensión y para satisfacer creditos y tiempo.  
 Salazar High School/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$986.18  
 Fondo: 100% del Fondo EIA/SCE  
 Ef: 09/03/11 – 06/09/12 a \$43.27 por hora no excede un total de 20 horas  
 Reyes, Reynaldo – Director
- x. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembro del personal administrativo (1)  
 Para laboral los Seminarios Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH) los sábados  
 Programa Categóricos/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$3,944.74  
 Fondo: 100% del Fondo TAH  
 Ef: 07/22/11 – 06/30/12 a \$43.27 por hora no excede un total de 80 horas  
 Ramirez, Linda
- y. Sueldo adicional, más deberes:  
 Miembros del personal titulado (1)  
 Para facilitar capacitación a los maestros de Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH)  
 Programas Categóricos/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$3,190.80  
 Fondo: 100% del Fondo TAH  
 Ef: 07/22/11 – 06/30/12 a \$35.00 por hora no excede un total de 80 horas  
 Carreon, Lilia

- z. Ratificar el sueldo estipendio:  
 Miembros del personal titulado (13)  
 Para completar y participar con todos los requisitos para el primer año del subsidio (27 de octubre, 2010 hasta 12 de agosto, 2011)  
 Programas Categóricos/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$16,295.85  
 Fondo: 100% del Fondo TAH  
 Ef: 10/27/10 – 08/12/11 con un estipendio de \$1,100.00 más beneficios
- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Aguirre, Rachel        | Birney Elem.      |
| Atencio, Leonard       | Birney Elem.      |
| Barrera, Elizabeth     | N. Ranchito Elem. |
| Cochran, Charlotte     | N. Ranchito Elem. |
| Davila, Tracey         | Durfee Elem.      |
| Lopez-Roman, Ivette    | Valencia Elem.    |
| Najar-Robles, Veronica | Valencia Elem.    |
| Oliver, Olivia         | Magee Elem.       |
| Salcido, Paula         | No. Ranchito      |
| Somarriba, Lorena      | Rio Vista Elem.   |
| Veach, Annette         | Valencia Elem.    |
| Vela, April            | Rivera Middle     |
| Yanez, April           | Rivera Elem.      |

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- aa. Sueldo Estipendo:  
 Miembros del personal titulado (14)  
 Para completar y participar con todos los requisitos del primer año del proyecto del subsidio (23 de agosto, 2011 hasta el 30 de junio, 2012)  
 Programas Categóricos/Servicios Educativos  
 Costo total no excede: \$17,549.38  
 Fondo: 100% del Fondo TAH  
 Ef: 08/23/11 – 06/30/12 con un estipendio de \$1,100.00 más beneficios
- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| Aguirre, Rachel        | Birney Elem.      |
| Atencio, Leonard       | Birney Elem.      |
| Barrera, Elizabeth     | N. Ranchito Elem. |
| Cochran, Charlotte     | N. Ranchito Elem. |
| Davila, Tracey         | Durfee Elem.      |
| Lopez-Roman, Ivette    | Valencia Elem.    |
| Najar-Robles, Veronica | Valencia Elem.    |
| Oliver, Olivia         | Magee Elem.       |
| Robledo, Deborah       | Durfee Elem.      |
| Salcido, Paula         | No. Ranchito      |
| Somarriba, Lorena      | Rio Vista Elem.   |
| Veach, Annette         | Valencia Elem.    |
| Vela, April            | Rivera Middle     |
| Yanez, April           | Rivera Elem.      |
- bb. Sueldo estipendio:  
 Miembros del personal titulado (19)

Para completar y participar con todos los requisitos del segundo año del proyecto del subsidio (23 de agosto, 2011 hasta el 17 de agosto, 2012)

Programas Categóricos/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$23,817.01

Fondo: 100% del Fondo TAH

Ef: 08/23/11 – 06/30/12 a un estipendio de \$1,100.00 más beneficios

Brown, Charlene	El Rancho High
Cardenas, Veronica	El Rancho High
Castagna, Jen	El Rancho High
Chavez, Jazmin	El Rancho High
Gaeta, Leticia	Salazar High
Jurado, Laura	El Rancho High
Lam, Dawn	El Rancho High
Lamar, Marcella	El Rancho High
Mata, Christina	El Rancho High
Martinez, Arianne	Salazar High
Metaxas, Kathy	El Rancho High
Padilla, Chrisitina	El Rancho High
Palacios, Desiree	El Rancho High
Quintero-Cadena, Karen	Salazar High
Quresh, Parvin	El Rancho High
Rosales, Alejandra	El Rancho USD
Sedano, Tracie	El Rancho High
Segal, Nadine	El Rancho High
Walker, Earnestine	Salazar High

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

### cc. Sueldo por día:

Miembros del personal titulado (2)

Para responsabilidades durante el verano

Programas Categóricos/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$8,875.90

Fondo: Fondos EIA/SCE y EIA/LEP

Ef: 07/25/11 – 08/19/11 a sueldo por día, no excede 10 días cada una

Garcia, Rachel	Por día \$432.34	EIA/SCE
----------------	------------------	---------

Pantoja, Alejandra	Por día \$452.50	EIA/LEP
--------------------	------------------	---------

### dd. Sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (1)

Para prestar servicios como Consejero del Cónsul Estudiantil

Birney Elementary/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$1,196.55

Fondo: Fondos del Título I y EIA/LEP

Ef: 09/07/11 – 06/13/12 a \$35 por hora, no excede 35 horas

Rosales, Cynthia
------------------

### ee. Enmendar sueldo adicional, más deberes:

Miembros del personal titulado (1)

Enmendar el Artículo #15.5 B, Sección 5d, Registro del Cert. No. 11, 2010-2011, Aprobado el 4/14/11 para estudiar datos facilitados por EduSoft y OARS para colocación de instrucción

**La enmienda es necesaria para agregar el nombre correcto de un maestra, cual fue listado incorrecto en la agenda del 14 de abril, 2011.**

Rivera Elementary/Servicios Educativos

Costo total no excede: \$2,393.10

Fondo: Fondo del Titulo I

Ef: 04/15/11 – 06/15/11 a \$35 por hora, no excede un total de 60 horas

Garcia, Sandra

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

### ff. Ratificar el sueldo estipendio:

Miembros del personal titulado (6)

Para completar las horas obligados como indicado en el subsidio dos de Enseñanza del la Historia Norteamericano (TAH2)

Servicios Educativos

Costo total no excede: \$12,482.54

Fondo: Fondo del Subsidio TAH2

Ef: 08/16/10 hasta 6/23/11 – no excede la cantidad del estipendio indicado

Abrams, Bertha - Burke Middle estipendio total = \$1,932.08

(\$1,695.45 más \$236.63 (13.957%) para beneficios)

Aldarte, Elisa – No. Ranchito Elem., estipendio total = \$2,279.42

(\$2,000.25 más \$279.17 (13.957%) para beneficios)

Chavez-Molina, Cynthia – Birney Elem., estipendio total = \$2,105.75

(\$1,847.85 más \$257.90 (13.957%) para beneficios)

Halley, James – El Rancho High, estipendio total \$1,671.57

(\$1,466.85 más \$204.73 (13.957%) para beneficios)

Robledo, Deborah – Durfee Elem., estipendio total = \$2214.30

(\$1,943.10 más \$271.20 (13.957%) para beneficios)

Vega, Paulina – Obregon, estipendio total = \$2,279.42

(\$2,000.25 más \$279.17 (13.957%) para beneficios)

### D. Aprobar el Registro del Personal Clasificado No. 1-2011/2012

#### 1. Autorización y ratificación de empleo de verano:

##### a. Secretaria de Escuela (1) – Rio Vista Elementary

Sueldo: \$22.80/hra.

Fondo: Fondo General del Sitio

Ef: 06/23/11 – 06/30/11

Barna, Melinda

##### b. Encargado de limpieza (1) – Operaciones y Mantenimiento

Sueldo: \$15.52/hra.

Fondo: Fondo General

Ef: 06/20/11 – 07/11/11

Navarro, Alan

##### c. Técnica de Medios para la Biblioteca (1) – Rivera Middle

Sueldo: \$21.19/hra.



Fondo: Cuenta Ed. Especial

Ef: 7/01/11 a 8/23/11

Elenes, Rosaura

l. Traductores, Ed. Especial (2) – Servicios al Estudiante

Sueldo: \$20.00/hra.

Fondo: Cuenta Ed. Especial

Eff: 7/01/11 a 8/23/11

Canizales, Pedro

Garcia-Flores, Vilma

m. Oficial de Seguridad Escolar (1) – Rivera Middle

Fondo: General/Rio Hondo

Ef: 6/27/11 - 7/8/11

Lopez, Cristina

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

2. Autorizar empleo para el año escolar 2011-2012:

a. Secretaria de Escuela/Bilingüe (1) – Valencia

Sueldo: \$2,839/mes

Fondo: Fondo General

Ef: 07/22/11

Sevillano, Annette

b. Jardinero (1) – Operaciones y Mantenimiento

Sueldo: \$2,620/mes

Fondo: Fondo de Mantenimiento General

Ef: 07/22/11

Valdez, Humberto

c. Sustitutos-encargados de limpieza (6) – A través del distrito

Sueldo: \$14.71/hra.

Fondo: General

Ef: 07/11/11

Garcia, Michael

Hernandez, Lawrence

Ibarra, Crystal

Lerma, Jesse

Riperto, Daniel

Valancy, Alan

d. Oficinista Procesadora de datos I (1) – Servicios al Estudiante

Sueldo: \$13.94/hra.

Fondo: Programa de Reembolso Medi-Cal (MAA)

Ef: 08/17/11

Vargas, Erika

e. Retorno de la lista de 39-meses – Oficinista Mecanográfica II (1) – Rio Vista

Sueldo: \$1,617.66/mes

Fondo: EIA/LEP

Ef: 08/15/11

Aleman, Estella

f. Retorno de la lista de 39-meses – Ayudante de maestro I (1) – Burke Middle

Sueldo: \$1,171.50/mes

Fondo: EIA/SCE

Ef: 08/24/11

Broyles, Virginia

g. Retorno de la lista de 39-meses – Ayudante de cuidado de niños – St.

Preescolar

Sueldo: \$843.37/mes

Fondo: Fondo Preescolar Estatal

Ef: 08/24/11

Jimenez, Elva

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

3. Autorización de empleo de sustitutos para el año escolar 2011-2012:

a. Sustitutos como pasajero en camión (68) – Servicios al Estudiante

Sueldo: \$13.94/hra.

Ef: 24 de agosto, 2011

Acosta, Arleen	Garcia, Perla	Nerio, Leonardo
Alvarez, Marlene	Garcia, Vivian	Paniagua, Miguel
Andrade, Noelle	Garcia, Xochitl	Parent, Matthew
Aparicio, Charlie	Gaxiola, Alicia	Pasos, Cecilia H.
Appel, Shirley	Gomez, Crystal Moore	Perea, Melissa
Batista, Ilene	Gomez, Luis	Perez, Angie
Belisario, Irish	Gonzalez Garcia, Cynthia	Perez, Juan
Biggers, Gerald	Gonzalez, Stephanie	Ramirez, Erica
Burgess, Holly	Gonzalez, Vanessa	Rios, Carlos
Butt, Jacqueline	Guerrero, Adriana	Romero, Araceli
Butt, Rehan	Hernandez, Beatriz	Ross, Paul
Castillo, Ashley	Hernandez, Jose	Ruacho, Benito
Cruz, Carissa	Jacome, Yohana	Ruiz, Jonathan
Cruz, Matthew	Lakey, Melanie	Ruiz, Lisa
Delgado, Daniel A.	Loera, Araceli	Salazar, Luis E.
De Luna, Dolores	Lopez, Karla	Sam, Anthony
Di Napoli, Enrico	Luna, Alma	Santillan, Daisly
Diaz, Marco	Maestas, Diane	Simental, Yvette
Espinoza, Jeanette	Martinez Cunes, Maria	Silva, Hugo Rodas
Galan, Candice	May, Leticia	Siqueiros, Carla
Galvan, Scotty	Mejia, Raymond	Snyder, Brett
Garcia, Gabriel	Moore, Everett	Wilson, Sam
Garcia, Carlos	Moreno, Adrian	

b. Sustitutas como ayudantes de maestros-Educación Especial (68) – Servicios al Estudiante

Sueldo: \$13.94/hra.

Fondo: Educación Especial

Ef: 24 de agosto, 2011

Acosta, Arleen	Garcia, Perla	Nerio, Leonardo
Alvarez, Marlene	Garcia, Vivian	Paniagua, Miguel
Andrade, Noelle	Garcia, Xochitl	Parent, Matthew
Aparicio, Charlie	Gaxiola, Alicia	Pasos, Cecilia H.
Appel, Shirley	Gomez, Crystal Moore	Perea, Melissa
Batista, Ilene	Gomez, Luis	Perez, Angie

Belisario, Irish	Gonzalez Garcia, Cynthia	Perez, Juan
Biggers, Gerald	Gonzalez, Stephanie	Ramirez, Erica
Burgess, Holly	Gonzalez, Vanessa	Rios, Carlos
Butt, Jacqueline	Guerrero, Adriana	Romero, Araceli
Butt, Rehan	Hernandez, Beatriz	Ross, Paul
Castillo, Ashley	Hernandez, Jose	Ruacho, Benito
Cruz, Carissa	Jacome, Yohana	Ruiz, Jonathan
Cruz, Matthew	Lakey, Melanie	Ruiz, Lisa
Delgado, Daniel A.	Loera, Araceli	Salazar, Luis E.
De Luna, Dolores	Lopez, Karla	Sam, Anthony
Di Napoli, Enrico	Luna, Alma	Santillan, Daisy
Diaz, Marco	Maestas, Diane	Simental, Yvette
Espinoza, Jeanette	Martinez Cunes, Maria	Silva, Hugo Rodas
Galan, Candice	May, Leticia	Siqueiros, Carla
Galvan, Scotty	Mejia, Raymond	Snyder, Brett
Garcia, Gabriel	Moore, Everett	Wilson, Sam
Garcia, Carlos	Moreno, Adrian	

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

4. Autorización de empleo fuera de categoría:
  - a. Ayudante de maestro/RSP (1) – Servicios al Estudiante  
Sueldo: \$2,439.00/mes.  
Fondo: Educación Especial  
Ef: 18 de agosto, 2011  
Vasquez, Carmen
5. Autorización y ratificación de resignación:
  - a. Enlace Familiar – Servicios al Estudiante  
Ef: 08/31/11  
Cardenas, Magdalena
  - b. Técnica de plantilla – Servicios Fiscales  
Ef: 06/01/11  
Gende-Casanova, Shirley
6. Autorización y ratificación de la petición para jubilación temprana:
  - a. Técnica de los Medios de Biblioteca – South Ranchito  
Ef: 06/17/11  
Sepulveda, Judith
  - b. Oficinista Mecanográfica II – Rio Vista  
Ef: 06/18/11  
Fuentes, Esperanza
  - c. Ayudante de maestro-infantil (1) – Maizeland  
Ef: 1<sup>o</sup> de julio, 2011  
Rodriguez, Alma
7. Autorización y ratificación de empleo no clasificado:
  - a. Oficial de Seguridad Escolar (1) – North Park Middle  
Sueldo: \$13.24/hra.  
Fondo: Subsidio SS/SH  
Ef: 8/24/11 - 06/13/12

- Lopez, Cristina
- b. Oficial de Seguridad Escolar (2) – Salazar Continuation High School  
 Sueldo: \$13.24/hra.  
 Fondo: Subsidio de Seguridad Escolar  
 Ef: 8/18/11 - 6/13/12  
 Herrera, Crystal  
 Ramirez, Adrian

## 12.5 OFICINA DE RECURSOS HUMANOS

- c. Entrenador asistente JV Track (1) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Para el año escolar 2010-2011  
 Sueldo: \$2,545.00/pago único  
 Fondo: General del Distrito  
 Ef: 1/20/11 - 6/01/11  
 Santos, Amanda
- d. Entrenadora de Voleibol Femenino del primer año (1) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Año escolar 2011-2012  
 Sueldo: \$2,123.00/pago único  
 Fondo: General del Distrito  
 Ef: 7/09/11  
 Salinas, Patricia
- e. Entrenadora principiante de Voleibol Femenino JV (1) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Año escolar 2011-2012  
 Sueldo: \$2,545.00/pago único  
 Fondo: General del Distrito  
 Eff: 8/01/11  
 Lopez, Trinidad
- f. Entrenador asistente de Basquetbol “Varsity” Masculino (1) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Año escolar 2011-2012  
 Sueldo: \$2,545.00/pago único  
 Fondo: General del Distrito  
 Ef: 7/22/11 - 2/29/12  
 Bravo, Eduardo
- g. Entrenador de Basquetbol JV Masculino (1) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Año escolar 2011-2012  
 Sueldo: \$3,191.00/pago único  
 Fondo: General del Distrito  
 Ef: 7/22/11 - 2/29/12  
 Chacon, Jason
- h. Traductora Titulada, Ed. Especial (1) – Servicios al Estudiante  
 Sueldo: \$30.00/hra.  
 Fondo: Cuenta Ed. Especial  
 Ef: 8/24/11 - 6/30/12  
 Elenes, Rosaura
- i. Traductores-Ed. Especial Ed. (2) – Servicios al Estudiante

- Sueldo: \$20.00/hra.  
 Fondo: Cuenta Ed. Especial Ed.  
 Ef: 8/24/11 - 6/30/12  
 Canizales, Pedro  
 Garcia-Flores, Vilma
- j. Consejero interino-(1) Servicios al Estudiante  
 Sueldo: \$25.00/hra.  
 Fondo: Cuenta Ed. Especial  
 Ef: 8/24/11 - 6/13/12  
 Crabtree, Joe
- k. Trabajador ASB (15) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Sueldo: \$10.00/hra.  
 Fondo: Fondo del ASB  
 Ef: 7/01/11 - 6/30/12
- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Bedolla, Rosie         | Luna, Marc A.         |
| Flores, Belinda        | Perea, Susanne        |
| Funes, Ingrid          | Perez, Crystal T.     |
| Jimenez, Lorraine      | Rodriguez, Bernadette |
| Lapierre, Joseph       | Sanchez, Natalie      |
| Larrache, Belinda      | Sanchez, Natasha      |
| Lilly, Sonia           | Sarmiento, Herminia   |
| Lugo Gonzales, Lillian |                       |
- l. Estudiante como trabajadores (13) – Escuela Preparatoria El Rancho  
 Sueldo: \$8:00/hra.  
 Fondo: Servicios de Comida  
 Ef: 8/24/11 - 6/13/12
- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Acuna, Brenda          | Parenteau, Kimberly |
| Alcaraz, Isabel        | Pineda, Joseph      |
| Andrade-Campos, Andres | Salazar, James      |
| Baez, Thalia           | Sanchez, Ivan       |
| Mendoza, Brandon       | Sanchez, Krystal    |
| Nevarez, Carmela       | Tamayo, Vanessa     |
| Orta, Diana            |                     |

### 13. VOTO PARA LA AGENDA APROBADA

Voto \_\_\_\_\_

### 14. NUEVOS ASUNTOS – ARTICULOS DE ACCIÓN

*Este es el momento de la junta cuando los miembros del público pueden dirigirse a la Mesa de asuntos que están solamente en los ARTÍCULOS DE ACCIÓN en la agenda. En el interés de tiempo, comentarios del individuo se limitarán a tres (3) minutos. La Mesa limitará el tiempo para cada artículo de agenda al máximo de quince (15) minutos*

**14.1 OFICINA DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE**

A. Primera lectura de la Política Directiva y Regulación Administrativa 6164.4, Instrucción, Identificación de individuos para la Educación Especial.

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

B. Aprobar la Expulsión del Estudiante: Estudiante #28-2011

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

C. Aprobar la Expulsión del Estudiante: Estudiante #29-2011

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

**CLAUSURA**

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

---

ADAPTACIÓN RAZONABLE: Todo individuo con una discapacidad quien requiere comodidades razonables para participar a la Junta de la Mesa Directiva, puede solicitar ayuda al comunicarse con la Oficina de la Superintendente en el domicilio 9333 Loch Lomond Drive, Pico Rivera, CA 90660. Número de teléfono (562) 801-5199; número de fax (562) 949-2821.

**JUNTAS FUTURAS DE LA MESA DIRECTIVA**

**Jueves, 25 de agosto, 2011 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Sesión Abierta) @ Sala Municipal**  
**Jueves, 15 de septiembre, 2011 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Sesión Abierta) @ Sala Municipal**

La Agenda de la Junta Directiva esta en el sitio de la red, [www.erusd.k12.ca.us](http://www.erusd.k12.ca.us). Información por escrita que se distribuye a la Mesa Directiva después de las 72 horas de anunciarla también estará disponible para el público al momento de distribución. Puede obtener copias en la Oficina del distrito o en la Junta Directiva.

